

**b) en Bulgarie :**

aux impôts perçus pour l'année fiscale prenant fin le 31 décembre de l'année de la dénonciation.

En foi de quoi, les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Autorités respectives, ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Bruxelles, le 25 octobre 1988, en double exemplaire, en langues française, néerlandaise et bulgare, les trois textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique :

L. TINDEMANS

Pour la République populaire de Bulgarie :

P. MLADENOV

*Les instruments de ratification ont été échangés à Bruxelles, le 13 novembre 1991. Conformément à son article 29, la Convention est entrée en vigueur le 28 novembre 1991.*

**b) in Bulgarije :**

op belastingen geheven voor het belastingjaar dat eindigt de 31e december van het jaar van de opzegging.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Autoriteiten, deze Overeenkomst hebben ondertekend en met hun zegel hebben bekleed.

Gedaan te Brussel, op 25 oktober 1988, in tweevoud in de Nederlandse, de Franse en de Bulgaarse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België :

L. TINDEMANS

Voor de Volksrepubliek Bulgarije :

P. MLADENOV

*De bekrachtigingsoorkonden werden te Brussel uitgewisseld op 13 november 1991. Overeenkomstig artikel 29 is de Overeenkomst in werking getreden op 28 november 1991.*

**MINISTRE DES FINANCES**

F. 91 — 3864

**3 OCTOBRE 1991. — Arrêté royal  
relatif au renouvellement des obligations  
de la dette à 3,5 p.c. de 1937**

Vu l'arrêté royal du 13 février 1937 relatif à l'émission de la dette à 3,50 p.c. de 1937 de 1 500 000 000 de francs;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1937 relatif à l'émission d'obligations de la dette à 3,50 p.c. de 1937;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 1978 relatif au renouvellement des obligations de la dette à 3,50 p.c. de 1937;

Considérant que la feuille de coupons d'intérêt des obligations au porteur représentative de la dette à 3,50 p.c. de 1937 créées conformément au susdit arrêté du 27 janvier 1978 sera épuisée après l'échéance d'intérêt du 1er mars 1992 et qu'il y a lieu, par conséquent, de procéder au remplacement de ces obligations;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les obligations au porteur représentatives de la dette à 3,50 % de 1937 créées en vertu de l'arrêté royal du 27 janvier 1978 seront échangées, tous coupons détachés, contre de nouvelles obligations du même emprunt portant jouissance à partir du 1er mars 1992.

**Art. 2.** Les opérations d'échange seront effectuées à partir du 2 mars 1992 aux guichets du Caissier de l'Etat (Banque Nationale de Belgique) à Bruxelles et en province.

Après le 31 octobre 1992, cet échange se fera uniquement aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique à Bruxelles.

**Art. 3.** Les titres anciens seront échangés, titre contre titre et sans concordance de numéro, contre un même capital nominal de nouvelles obligations, la coupure de 1 000 francs n'étant délivrée qu'à titre d'appoint.

Les porteurs pourront, s'ils le désirent, obtenir des obligations d'une valeur nominale plus élevée en échange d'un capital nominal correspondant en coupures d'un moindre montant nominal.

**Art. 4.** Les obligations nouvelles seront émises en coupures d'une valeur nominale de 100 000 francs, de 50 000 francs, de 10 000 francs, de 5 000 francs, de 2 000 francs et de 1 000 francs.

Elles seront munies de 14 coupons d'intérêt annuels, numérotés de 56 à 69, pour les échéances du 1er mars 1993 au 1er mars 2006 inclusivement.

**Art. 5.** Les obligations nouvelles sont revêtues de la griffe du Ministre des Finances ainsi que de celles de l'administrateur général de la trésorerie et de l'inspecteur général chargé du service de la dette au porteur. Elles sont munies du timbre du Ministère des Finances et revêtues du visa de la Cour des Comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre spécial de contrôle de la dette au porteur.

**MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 91 — 3864

**3 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit  
betreffende de vernieuwing der obligatiën  
van de 3,5 pct. schuld van 1937**

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 1937 betreffende de uitgifte van de 3,50 pct. schuld van 1937, groot 1 500 000 000 frank;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1937 betreffende de uitgifte van obligaties van de 3,50 pct. schuld van 1937;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 1978 betreffende de vernieuwing van de obligaties van de 3,50 pct. schuld van 1937;

Overwegende dat het couponblad van de toonderobligaties van de 3,50 pct. schuld van 1937 gecreëerd overeenkomstig voormeld besluit van 27 januari 1978 na de rentevervaldag van 1 maart 1992 zal opgebruikt zijn en dat derhalve dient te worden overgegaan tot de vervanging van deze obligaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De toonderobligaties van de 3,50 pct. schuld van 1937, aangemaakt krachtens het koninklijk besluit van 27 januari 1978, zullen, alle coupons afgeknipt, omgeruild worden tegen nieuwe toonderobligaties van dezelfde lening die renten vanaf 1 maart 1992.

**Art. 2.** De omruilingsverrichtingen zullen gebeuren van 2 maart 1992 af aan de loketten van de Rijkskassier (Nationale Bank van België) te Brussel en buiten de hoofdstad.

Na 31 oktober 1992 geschiedt deze omruiling nog alleen aan de loketten van de Rijkskassier bij de Nationale Bank van België te Brussel.

**Art. 3.** De oude effecten zullen omgeruild worden, effect tegen effect en zonder overeenstemming van nummer, tegen een zelfde nominaal kapitaal in nieuwe obligaties, met dien verstande dat de coupure van 1 000 frank slechts als bijpassing wordt afgeleverd.

De houders kunnen, indien zij zulks wensen, obligaties met een hogere nominale waarde bekomen in ruil van een overeenstemmend nominaal kapitaal in coupures met lagere nominale waarde.

**Art. 4.** De nieuwe obligaties worden uitgegeven in coupures nominaal groot 100 000 frank, 50 000 frank, 10 000 frank, 5 000 frank, 2 000 frank en 1 000 frank.

Zij worden voorzien van 14 jaarlijkse rentecoupons, genummerd van 56 tot 69, voor de vervaldagen van 1 maart 1993 tot en met 1 maart 2006.

**Art. 5.** De nieuwe obligaties dragen de naamstempel van de Minister van Financiën alsmede die van de administrateur-generaal van de thesaurie en van de inspecteur-generaal belast met de dienst van de schuld aan toonder. Zij worden voorzien van het zegel van het Ministerie van Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de schuld aan toonder.

**Art. 6.** Les dispositions en vigueur pour les obligations anciennes, concernant le paiement des intérêts, l'amortissement, la conversion des obligations au porteur en inscriptions nominatives ou inversement sont applicables aux nouvelles obligations.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 1991.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 6.** De voor de oude obligaties vigerende bepalingen betreffende de betaling van de rente, de aflossing, de omzetting van de toonderobligaties in inschrijvingen op naam of omgekeerd zijn op de nieuwe obligaties toepasselijk.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

F. 91 — 3865

**12 DECEMBRE 1991.** — Arrêté royal portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 71, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, d, du Code des impôts sur les revenus (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 71, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, d;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 47quinquies, inséré par l'arrêté royal du 3 août 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que le présent arrêté intervient en vue de déterminer l'immunité fiscale à accorder aux libéralités faites en argent à des institutions culturelles au cours des années civiles 1989 à 1994;

— que les institutions culturelles et les contribuables doivent en l'espèce être informés le plus rapidement possible;

— que le présent arrêté doit donc être pris sans retard;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 71, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, d, du Code des impôts sur les revenus, sont agréées :

1<sup>o</sup> pour les années civiles 1989, 1990 et 1991, les institutions culturelles reprises à la rubrique 1 de l'annexe au présent arrêté;

2<sup>o</sup> pour les années civiles 1990 et 1991, les institutions culturelles reprises à la rubrique 2 de l'annexe au présent arrêté;

3<sup>o</sup> pour les années civiles 1990, 1991 et 1992, les institutions culturelles reprises à la rubrique 3 de l'annexe au présent arrêté;

4<sup>o</sup> pour l'année civile 1991, l'institution culturelle reprise à la rubrique 4 de l'annexe au présent arrêté;

5<sup>o</sup> pour les années civiles 1991 et 1992, les institutions culturelles reprises à la rubrique 5 de l'annexe au présent arrêté;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.

Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.

Arrêté royal du 3 août 1983, *Moniteur belge* du 19 août 1983.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

N. 91 — 3865

**12 DECEMBER 1991.** — Koninklijk besluit tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 71, § 1, 4<sup>o</sup>, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 71, § 1, 4<sup>o</sup>, d;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 47quinquies, ingevoegd door het koninklijk besluit van 3 augustus 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat dit besluit medebepalend is voor de belastingvrijstelling, te verlenen voor giften in geld gedaan tijdens de kalenderjaren 1989 tot 1994 aan culturele instellingen;

— dat de culturele instellingen en de belastingplichtigen ter zake zo spoedig mogelijk moeten worden ingelicht;

— dat dit besluit dus onverwijld moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 71, § 1, 4<sup>o</sup>, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden erkend :

1<sup>o</sup> voor de kalenderjaren 1989, 1990 en 1991, de culturele instellingen vermeld in rubriek 1 van de bijlage van dit besluit;

2<sup>o</sup> voor de kalenderjaren 1990 en 1991, de culturele instellingen vermeld in rubriek 2 van de bijlage van dit besluit;

3<sup>o</sup> voor de kalenderjaren 1990, 1991 en 1992, de culturele instellingen vermeld in rubriek 3 van de bijlage van dit besluit;

4<sup>o</sup> voor het kalenderjaar 1991, de culturele instelling vermeld in rubriek 4 van de bijlage van dit besluit;

5<sup>o</sup> voor de kalenderjaren 1991 en 1992, de culturele instellingen vermeld in rubriek 5 van de bijlage van dit besluit;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.

Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.

Koninklijk besluit van 3 augustus 1983, *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1983.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.